

32002E0210

13.3.2002

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 70/1

**SKUPNI UKREP SVETA  
z dne 11. marca 2002  
o Policijski misiji Evropske unije**

(2002/210/SZVP)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 14 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

28. februarja 2002, je Varnostni svet ZN 5. marca 2002 sprejel Resolucijo 1396 (2002), s katero pozdravlja pripravljenost Unije, da zagotovi zamenjavo za misijo IPTF.
- (6) Oblasti Bosne in Hercegovine so 4. marca 2002 povabile Unijo naj prevzame odgovornost za zamenjavo Policijske misije Združenih narodov. V ta namen je treba skleniti sporazum med oblastmi Bosne in Hercegovine in Unijo.
- (1) Svet je 18. februarja 2002 najavil pripravljenost Evropske unije, da s 1. januarjem 2003 zagotovi zamenjavo za Mednarodne policijske sile Združenih narodov (IPTF) v Bosni in Hercegovini (BiH).
- (7) Za pripravo Policijske misije EU je treba ustanoviti Načrtovalno skupino.
- (2) V skladu s splošnimi cilji Priloge 11 Daytonskega/Pariškega sporazuma mora Policijska misija Evropske unije (EUPM) vzpostaviti trajnosten policijski sistem pravil pod upravo BiH, v skladu z najboljšo evropsko in mednarodno prakso in s tem dvigniti trenutne standarde policijskega dela v BiH. EUPM, ki so ji zaupana potrebna pooblastila za spremljanje, mentorstvo in nadzor, naj bi svojo nalogo izpolnila do konca leta 2005.
- (8) Svet je 18. februarja 2002 izrazil svojo pripravljenost, da naslednjega Visokega predstavnika v BiH imenuje kot Posebnega predstavnika v BiH (EUSR).
- (3) V svojih zaključkih z dne 18. februarja 2002 je Svet sklenil, da bi zaradi učinkovite zamenjave Mednarodnih policijskih sil ZN, cilj Unije moral biti širok pristop z dejavnostmi, ki obsegajo celoten niz vidikov v zvezi z vladavino prava, vključno s programi izgradnje institucij in dejavnostmi policije, ki bi se morali medsebojno podpirati in krepiti. Ob podpori programov Skupnosti za izgradnjo institucij v okviru uredbe CARDS je naloga EUPM prispevati k celovitemu uresničevanju miru v Bosni in Hercegovini, kakor tudi k dosežkom splošne politike Unije na tem območju, zlasti k stabilizacijskemu in pridružitvenemu procesu.
- (9) Politični in varnostni odbor je zadolžen za izvajanje političnega nadzora nad EUPM in za dajanje strateških usmeritev ter mora biti redno obveščen o vseh vidikih misije, vključno preko poročanj s strani EUSR in vodje misije/policijskega komisarja, glede na potrebe.
- (4) Unija mora nadaljevati usklajevanje z ZN in posvetovanje z zadevnimi organizacijami, zlasti z Natom in OVSE.
- (10) Ob priznanju koristnih prispevkov, ki so jih druge države dale IPTF, se k prispevkom v EUPM vabijo tudi druge države nečlanice EU. V prvi vrsti se k dajanju svojega prispevka k EUPM povabijo države članice Nata, ki niso članice EU in druge države, ki so kandidatke za pristop v Unijo kakor tudi druge države članice OVSE, ki niso članice EU in ki trenutno prispevajo svoje osebje za IPTF.
- (5) Po sprejemu ponudbe Unije v zvezi z EUPM s strani Usmerjevalnega odbora Sveta za uresničevanje miru z dne
- (11) Svet je 18. februarja 2002 odobril financiranje EUPM kakor je določeno v Prilogi IV njegovih zaključkov.
- (12) Člen 14(1) Pogodbe o Evropski uniji zahteva določitev finančnega referenčnega zneska za celotno obdobje izvajanja tega skupnega ukrepa. Določitev zneskov, financiranih iz proračuna Skupnosti, izkazuje voljo zakonodajalca in je odvisna od razpoložljivosti odobrenih proračunskih sredstev za zadevno proračunsko leto –

JE SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

### Člen 1

#### Naloge

1. Evropska unija ustanovi Policijsko misijo Evropske unije (EUPM) z namenom zagotovitve zamenjave Mednarodnih policijskih sil Združenih narodov (IPTF) v Bosni in Hercegovini (BiH) od 1. januarja 2003 naprej. Pred tem datumom in zaradi priprave Policijske misije EUPM se najpozneje do 1. aprila 2002 ustanovi Načrtovalna skupina, ki deluje do 31. decembra 2002.

2. EUPM deluje v skladu s cilji in drugimi določbami, ki jih vsebuje opredelitev nalog, določena v Prilogi.

### Člen 2

#### Načrtovanje

1. Načrtovalno skupino sestavljajo policijski vodja misije/vodja Načrtovalne skupine in potrebno osebje za opravljanje nalog, ki izhajajo iz njenih potreb.

2. Generalni sekretariat Sveta oblikuje koncept operacij (CONOPS) ob pomoči policijskega vodje misije/vodje Načrtovalne skupine. Načrtovalna skupina zatem izdela načrt operacij (OPLAN) in razvije vse tehnične instrumente, potrebne za izvedbo EUPM. Svet odobri CONOPS in OPLAN.

3. Načrtovalna skupina deluje v tesni povezavi z IPTF.

4. Od 1. januarja 2003 policijski vodja misije/vodja Načrtovalne skupine postane vodja misije/policijski komisar, kakor to določa člen 4.

### Člen 3

#### Strukture

EUPM načelno sestavljajo naslednje strukture:

- (a) glavni sedež v Sarajevu z vodjem misije/policijskim komisarjem in osebjem, določenem v OPLAN. Del tega osebja sestavlja spremenljivo število oficirjev za zvezo, ki z drugimi mednarodnimi organizacijami delujejo na terenu. Vodja EUPM te oficirje razporedi glede na potrebe;
- (b) začetno število 24 enot za nadzor, ki se nahajajo v sestavi različnih policijskih struktur Bosne in Hercegovine na srednji-visoki ravni, vključno v entitetah, centrih za javno varnost, kantonih, Obveščevalni agenciji za zaščito države, državnih obmejnih službah in okrožju Brčko.

### Člen 4

#### Vodja misije/Policijski komisar

1. Svet na predlog Generalnega sekretarja/Visokega predstavnika za Skupno zunanjo in varnostno politiko (SG/HR) imenuje vodjo

misije/policijskega komisarja. Vodja misije/policijski komisar izvaja operativno poveljevanje nad EUPM in vodi vsakodnevne operacije EUPM.

2. Vodja misije/policijski komisar se zaposli na pogodbeni podlagi.

3. Vse policijske sile so pod polnim poveljstvom zadevnega nacionalnega organa. Nacionalni organi operativno poveljevanje (OPCOM) prenesejo na Vodjo EUPM.

4. Vodja misije/policijski komisar je odgovoren za disciplinski nadzor nad osebjem. Glede začasno dodeljenega osebja disciplinski nadzor izvaja zadevni nacionalni organ ali zadevni organ Unije.

### Člen 5

#### Osebje

1. Število in pristojnosti osebja EUPM so v skladu s cilji in strukturo, ki so določeni v členu 3 in v opredelitvi nalog misije, ki je določena v Prilogi.

2. Policijske sile se dodelijo po državah članicah. Najkrajši čas dodelitve sil je eno leto. Vsaka država članica krije stroške v zvezi z lastnimi dodeljenimi policijskimi silami, vključno s plačami, dodatki in stroški potovanja v in iz BiH.

3. Mednarodno civilno osebje in lokalno osebje EUPM zaposluje po potrebi na pogodbeni podlagi.

4. Države članice ali institucije Skupnosti lahko glede na zahteve začasno dodelijo mednarodno civilno osebje za minimalno obdobje enega leta. Vsaka država članica ali institucija Skupnosti krije stroške v zvezi z lastnimi dodeljenimi policijskimi silami, vključno s plačami, dodatki in stroški potovanj v in iz BiH.

### Člen 6

#### Položaj Posebnega predstavnika v enotni verigi poveljevanja

Položaj Posebnega predstavnika Evropske unije (EUSR), imenovanega s posebnim skupnim ukrepom Sveta, v enotni verigi poveljevanja je določen v členu 7.

### Člen 7

#### Veriga poveljevanja

Struktura EUPM, ki se uvršča v širši okvir ukrepov Unije za nadaljnje izvajanje vladavine prava v BiH, ima v operacijah upravljanja kriz enotno verigo poveljevanja.

Brez vpliva na zadevne določbe Daytonskega/Pariškega sporazuma in njegovih prilog:

- EUSR Svetu poroča preko Generalnega sekretarja/Visokega predstavnika,
- Politični in varnostni odbor opravlja politični nadzor in skrbi za strateške usmeritve,
- Vodja misije/polijski komisar vodi EUPM in je odgovoren za vodenje vsakodnevnega izvajanja operacij,
- Vodja Misije/polijski komisar poroča Generalnemu sekretarju/Visokemu predstavniku preko EUSR,
- Generalni sekretar/Visoki predstavnik daje usmeritve vodji Misije/polijskemu komisarju preko EUSR.

#### Člen 8

#### Udeležba tretjih držav

1. Brez poseganja v samostojnost sprejemanja odločitev Unije in v enotni institucionalni okvir Unije se k prispevkom v EUPM povabijo države članice Nata, ki niso članice EU in druge države, ki so kandidatke za pristop v Evropsko unijo, kakor tudi druge države članice OVSE, ki niso članice EU, a trenutno prispevajo svoje osebje za IPTF, vendar na taki podlagi, da krijejo stroške pošiljanja policistov in/ali mednarodnega civilnega osebja, ki ga same dodelijo, vključno s plačili, dodatki in potnimi stroški v smeri v in iz BiH in da na primeren način prispevajo k tekočim stroškom misije EUPM.

2. Tretje države, ki dajo znaten prispevek k EUPM, imajo iste pravice in dolžnosti v zvezi z vsakodnevnim vodenjem operacij kakor države članice EU, ki sodelujejo v takih operacijah.

3. Podrobna pravila v zvezi z udeležbo tretjih držav so odvisna od sporazumov, ki se sklenejo v skladu s členom 24 Pogodbe o Evropski uniji.

#### Člen 9

#### Finančna ureditev

1. Stroški izvajanja tega skupnega ukrepa so naslednji:

- (a) 14 milijonov EUR za zagonske stroške (vključno z opremo in Načrtovalno skupino) za leto 2002, ki se financirajo iz proračuna Skupnosti;
- (b) do 38 milijonov EUR za tekoče letne stroške za leta od 2003 do 2005, ki se porazdelijo na naslednji način:

(i) do 17 milijonov EUR za nadomestila za dnevno bivanje, določena po dnevni tarifi, in 1 milijon EUR za potne stroške, ki se v skladu s členom 5(2) zaračunajo tistemu, ki jih povzroči;

(ii) preostanek 20 milijonov EUR (11 milijonov EUR za operativne tekoče stroške, 4 milijone EUR za lokalno osebje, 5 milijonov EUR za mednarodno civilno osebje), ki se skupno financira iz proračuna Skupnosti.

Končni proračun za leta 2003 do 2005 določi Svet na letni podlagi.

2. Če financiranje stroškov, navedenih v odstavku 1(b)(ii), na podlagi proračuna Skupnosti ni zadostno, Svet v skladu z določbami Pogodbe o Evropski uniji sprejme odločitev o pokritju preostale vrzeli, ki se plača iz naslova skupnih stroškov.

3. Glede odhodkov, ki se financirajo iz proračuna Skupnosti, velja naslednje:

(a) odhodki se upravljajo v skladu s pravili in postopki Skupnosti, ki veljajo za proračun. Naročila se opravijo v skladu z ustreznimi postopki, ki so potrebni za izvedbo EUPM, zlasti v zvezi s časovnimi omejitvami in da bi predstavniki tretjih držav lahko nastopili s svojimi ponudbami.

(b) Vodja Načrtovalne skupine/polijski komisar Komisiji, ki nadzira njegovo delo, pošlje celovito poročilo o dejavnostih, ki potekajo v okviru njegove pogodbe.

4. Finančna ureditev spoštuje operativne zahteve EUPM, vključno s tistimi o kompatibilnosti opreme in vzajemnega delovanja njenih skupin.

#### Člen 10

#### Ukrepanje Skupnosti

1. Svet sprejema v vednost namero Komisije, da svoje ukrepanje usmeri v doseganje ciljev tega skupnega ukrepa, po potrebi, z ustreznimi ukrepi Skupnosti.

2. Svet se seznanja tudi s tem, da je potrebno določiti načine usklajevanja med Brusljem in Sarajevom.

#### Člen 11

#### Status osebja EUPM

1. Status osebja EUPM v BiH, vključno, kjer je primerno, s privilegiji, imunitetami in drugimi jamstvi, potrebnimi za izvrševanje in tekoče delovanje EUPM, se dogovori v skladu s postopkom, predpisanim v členu 24 Pogodbe o Evropski uniji.

2. Država ali institucija, ki začasno dodeli člana osebja, je dolžna dati odgovor na vsako zahtevo v zvezi z dodelitvijo, ki jo izrazi zadevni član osebja ali je bila dana v zvezi z njim. Za ukrepanje proti dodeljenemu članu osebja je pristojna zadevna država ali institucija Skupnosti.

*Člen 12*

**Začetek veljavnosti in trajanje**

Ta skupni ukrep začne veljati z dnem sprejetja.

Uporablja se do 31. decembra 2005.

*Člen 13*

**Objava**

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu*.

V Bruslju, 11. marca 2002

Za Svet

Predsednik

J. PIQUÉ I CAMPS

## PRILOGA

## OPREDELITEV NALOG EUPM

V nadaljnjem besedilu je navedena opredelitev nalog EUPM, ki bo zamenjala mednarodne policijske sile OZN (IPTF) kot del vsesplošne podpore Unije razvoju vladavine prava v BiH.

**I. Politična/strateška raven**

1. Opredelitev nalog EUPM obsega naslednje:
2. EUPM bi kot del širšega pristopa uveljavljanja vladavine prava morala ob podpori programov Komisije za izgradnjo institucij, skladno s splošnimi cilji Priloge 11 Daytonskega sporazuma, imeti za cilj vzpostavitev trajnostnega policijskega sistema pravil, ki ga upravlja BiH v skladu z najboljšo evropsko in mednarodno prakso in s tem dviga trenutne standarde policijskega dela v BiH. Za izpolnitev tega bi morala omenjena triletna misija EUPM razpolagati s potrebnimi pooblastili in se osredotočiti na naslednje cilje:
  - ohranitev, z nadaljevanjem dosežkov misije IPTF, obstoječih ravni institucionalnega znanja in znanja osebja;
  - izboljšanje policijskih vodstvenih in operativnih zmogljivosti preko spremljanja, mentorstva in inšpekcijskega nadzora; v ta namen se je treba osredotočiti na prenos pristojnosti in v kakovost usmerjenih načel vodenjater na izboljšanje z analizami podprtega operativnega načrtovanja;
  - krepitev profesionalnosti na visoki ravni znotraj ministrstev ter na ravni visokih policijskih uradnikov preko svetovanja in izvajanja inšpekcij;
  - in spremljanje izvajanja primernega političnega nadzora nad policijo.
3. Misija ne obsega izvajanja izvršilnih pristojnosti ali razporejanja oboroženih policijskih sil.

**II. Cilji na operativni ravni**

4. EUPM, ki razpolaga s potrebnimi pooblastili za spremljanje, mentorstvo in izvajanje nadzora, in ki deluje kot sestavni del širšega pristopa za uresničevanje vladavine prava, bi moral zastavljene cilje doseči do konca 2005 s tem, da zagotovi, da (bodo) policijske službe BiH:
  - delovale na profesionalen način in v skladu z relevantno zakonodajo in predpisi;
  - ne bodo izpostavljene političnemu vmešavanju in da jih bo vodilo nepolitično, usposobljeno in odgovorno osebje;
  - razpolagale z integriteto, znanjem in sredstvi za izvajanje svojih nalog na pregleden in nepristranski način;
  - na ravni ministrstev in višjih policijskih uradnikov sprejele kulturo profesionalnosti, ki temelji na poštenem, preglednem in odgovornem sistemu notranjega vodenja, vključno z izvajanjem notranjega nadzora in disciplinskih postopkov po najvišjih standardih;
  - zagotovile, da se postopki vodenja izvajajo v skladu s pošteno in nepristransko kadrovsko politiko glede zaposlovanja, usposabljanja, specializacije, napredovanja in discipline;
  - temeljile na pregledni strukturi, ki upošteva večnarodnostno sestavo družbe in ki na zadovoljiv način obravnava vprašanja enakosti spolov;
  - učinkovito upravljale z osebjem in sredstvi v finančno sprejemljivem in primernem institucionalnem okviru;
  - standardizirale sisteme shranjevanja podatkov in analitične sisteme, da bi olajšale skupno uporabo podatkov na področju operativnega načrtovanja in preiskav z namenom vzpostavitve statističnega sistema v zvezi s kriminalom za celotno BiH.
  - razvijale policijsko sodelovanje med vsemi policijskimi silami v BiH, vključno na ravni med entitetami in med kantoni (izgradnja usklajevalnih struktur, izmenjava informacij in ustvarjanje zaupanja);
  - izvajale preiskave primerov korupcije ne glede na politične posledice;
  - sposobne opravljati preiskave in se spopadati s celo vrsto kazenskih dejavnosti, vključno z organiziranim kriminalom in terorizmom, prek mehanizmov na ravni države, ki so sestavni del upravljanja v pravosodju, ob tesnem sodelovanju s tožilstvom in v okviru reformiranega kazensko pravnega sistema;
  - razvijale, v tesnem sodelovanju z mednarodnimi stabilizacijskimi silami (SFOR), specializirano izmenjavo informacij v podporo mehanizmom na ravni države in drugim zadevnim organom;
  - sposobne odzvati se na javni nered v skladu z modernimi policijskimi standardi brez politične ali narodnostne pristranskosti;
  - vzpostavile konstruktivno sodelovanje s policijskimi službami sosednjih držav (države SAP) in držav članic EU.

**III. Metode/Postopki**

5. Upoštevati je treba, da bo učinkovitost EUPM, ki sledi upravljavskemu pristopu, neposredno odvisna od strokovnosti osebja in od sposobnosti ohraniti kontinuiteto izvajanja in doseženih institucionalnih pridobitev. V ta namen se močno priporoča, da se izbere usposobljeno osebje, ki naj se začasno dodeli za obdobje najmanj enega leta.
  6. Da bi zgoraj navedene cilje dosegla do konca 2005, bi morala EUPM:
    - mednarodne policijske sile skupaj s poveljujočim kadrom razmestiti v istih krajih po različnih entitetah, centrih za javno varnost (Public Security Centres - PSC), kantonih, distriktu Brčko, obveščevalni agenciji (State Intelligence Protection Agency - SIPA) in državni obmejni službi (State Border Service - SBS) na srednjih in višjih ravneh policije BiH;
    - biti sposobna iz službe odstraniti tiste uradnike, ki se ne ravna po pravilih, po priporočilu policijskega komisarja, ki ga ta naslovi na Visokega predstavnika;
    - svoje delovanje za doseganje vsesplošnih ciljev mednarodne skupnosti na področju vladavine prava glede na okoliščine usklajevati z Uradom Visokega predstavnika ter z drugimi organizacijami v okviru mednarodne skupnosti;
    - glede vprašanj v zvezi z javno varnostjo biti v stiku s SFOR, da v nujnih primerih zagotovi njihovo pomoč.
-